

PROGRAM 曲目

Cypresses for String Quartet, B. 152 (selections)
Antonín Dvořák (1841-1904)

德弗札克 Cypresses 弦樂四重奏 B. 152

III. When Thy Sweet Glances on Me Fall

IX. Thou Only Dear One, But for Thee

XII. You are Asking Why My Songs are Racing

String Quartet No. 2 in D major (1881)

Alexander Borodin (1833-1887)

包羅定第二號弦樂四重奏 D 大調

I. Allegro moderato

II. Scherzo: Allegro

III. Notturmo: Andante

IV. Finale: Andante-Vivace

INTERMISSION 中場休息

Piano Quintet No. 1 in C minor, Op. 1

Ernő Dohnányi(1877-1960)

杜南伊鋼琴五重奏 C 小調 作品 1

I. Allegro

II. Scherzo: Allegro

III. Adagio, quasi andante

IV. Finale: Allegro animato

Artist Profiles 關於演奏家:



小提琴/林子平

中提琴/黃冠霖

小提琴/黃美菁

大提琴/高炳坤

黃美菁--高雄市人，六歲時學習小提琴，並接受美克利夫蘭音樂學院院長 David Cerone 和夫人 Linda Cerone、小提琴家皮凱森、林昭亮、Soovin Kim 的指導。曾全額獎學金考入美國琵琶第音樂院，再進茱莉亞音樂院碩士班。目前於南加大進修演奏家文憑，與著名小提琴家 Midori Goto 學習。2004 美國國家交響樂團青年獨奏家比賽第二名，03 年獲 Marbury 小提琴比賽第一名，美國 Hellam 青年藝術家比賽第三名和 Yale Gordon 協奏曲比賽第四名。曾多次在紐約林肯中心 Avery Fisher 廳、紐約卡內基廳舉行獨奏會和室內樂的演出。

2005 年 5 月受紐約愛樂交響樂團總監、指揮大師 Lorin Maazel 賞識，入選紐約愛樂最年輕的團員。08 年 2 月與紐約愛樂管絃樂團巡迴亞洲表演，並於上海授課大師班，現為 San Diego 交響樂團二部小提琴助理首席。

林子平--高雄市人，美密西根州立大學音樂藝術博士，師事 Dmitri Berlinsky 曾受胡乃元、林昭亮、Viktor Pikaizen、Alice Schoenfeld、Pamela Frank 等大師的指導。1995 起四度獲選為亞洲青年管絃樂團團員，巡迴亞、歐、美各國，並曾於美國白宮演出。02 年文建會室內樂培訓成員，接受 Klara Benjamin Belkin 指導並獲台加室內樂比賽三重奏第一名，並赴紐約 Merkin Hall 演出。04 年世紀之星小提琴協奏曲大賽，獲最佳中國作品詮釋獎，並取與國台交響樂團合作演出。旅美期間獲獎無數，博士畢業獲得 Alexander Concertmaster Award 以及 Romeo Tata Memorial scholarship in String 表揚。現任教於中山大學、屏教大、南應科大音樂系及各級音樂班

黃冠霖--紐約州立大學石溪分校音樂藝術博士，美國茱莉亞音樂院中提琴碩士，師事 Katherine Murdock，Samuel Rhodes，室內樂師承 Emerson 四重奏。

冠霖曾接受 Kim Kashkashian、Yuri Bashmet、Barbara Westphal、James Dunham、Robert Vernon、Masao Kawasaki、Michael Ouzounian、Sabine Toutain 及 Tasso Adamopoulos 指導。贏得 2000 中提琴協奏曲比賽，與國家交響樂團協奏演出、茱莉亞中提琴協奏曲比賽第二名；曾與許多知名演奏家演出室內樂，包括 Toby Appel、Ani Kavafian、Katherine Murdock、Colin Carr、David Finckel、Philip Setzer、William Purvis、Donald Weilerstein、Violaine Melançon、及 Bonnie Hampton。

現任教於高雄師大、屏教大、高雄中學音樂班。

高炳坤 (Victor Coo)--密西根州立大學音樂藝術博士。出生於菲律賓之音樂世家，十七歲與美國世界青少年交響樂團於紐約卡內基音樂廳和華盛頓特區甘迺迪中心協奏曲演出。曾經室內樂合作過的著名音樂家包括：Ilya Kaler、Yuri Gandelsman、Yizhak Schotten、Suren Bagratuni、Joseph Robinson、Ralph Votapek、中提琴家黃心芸，及小提琴家胡乃元 Taiwan Connection。得獎項包括 2003 Chamber Prize (Kodaly Duo) 最佳室內樂演出獎, Fontainebleau, France、2004 MasterWorks Festival 協奏曲比賽之首獎, IN, U.S.A、2005 Ulrich Awards Competition 弦樂部門首獎, Maryland, U.S、2006 年法國 Robert Casadesus Prize 首獎, 2007 年 Con Spirito 鋼琴三重奏獲得美國 Plowman 室內樂大賽評審獎。2011 年與吳亞欣組成之二重奏獲義大利第九屆 International Music Competition Premio "Citta di Padova" 室內樂首獎並受邀返回義大利演出。

09 年遷居高雄市。曾任教於台師大、東吳、中山、嘉義及南應科大。現為國立臺北藝術大學音樂系專任助理教授。



鋼琴/孫建如--密西根州立大學音樂藝術博士，臺北市人。多次與國際知名音樂家合作演出，如 2009 年與俄國大提琴家 Fedor Amosov 共同錄製室內樂專輯 (Boccherini, L. 6 Cello Sonatas) 由 Naxos 發行；10 年受立陶宛小提琴家 Magarita Krien 之邀，於紐約 W.M.P. Hall

演出；11 年 3 月同亞美尼亞大提琴家 Suren Bagratuni 錄製室內樂專輯 (Schubert & Schumann)；近期亦計畫與俄國大提琴家 Fedor Amosov 錄製室內樂專輯。

目前任教於國立台東大學音樂系、台南應科大音樂系及各級音樂班。

Program Notes 關於樂曲:

Dvorak : Cypresses for String Quartet, B. 152

德佛札克一樣有著他的愁，那是為了愛，
一段未能延續的愛.....

在德佛札克的一生中，他創作出許多不朽的弦樂室內樂作品，如弦樂四重奏和絃樂五重奏的「美國」。然而，較顯少人知的弦樂四重奏「柏樹」，更是德佛札克的經典之作。此作品源自德佛札克於 24 歲時，擔任兩姊妹的老師，當時的他對於姐姐約瑟芬娜 (Josefina) 十分的愛慕，但姐姐卻不領情。因此，傷心欲絕的他決定創作十八首歌曲來作為年輕的印記。之後，德佛札克雖與妹妹安娜 (Anna) 共為連理，心中仍無法忘懷姐姐。因此，德佛札克於 46 歲時，從中挑選出十二首歌曲，經過修改，化作無言歌，譜成了弦樂四重奏「柏樹」。

此首作品的十二個歌曲，篇幅皆不長，每個樂章皆有各自的曲名及鮮明的主題旋律。曲中描述著德佛札克年輕時的愛與愁，以如歌的旋律線條，述說著愛情的酸甜苦辣。

Alexander Borodin : String Quartet No. 2 in D

在浪漫思潮的影響下，19 世紀開始盛行民族風格，而俄羅斯正是此風格的代表國家。在當時，「俄羅斯五人組」(Russian Five) 創造出富有斯拉夫風格的民俗曲風，強調俄國特有的民族情操，而在包羅定的音樂中，更是結合西歐傳統的古典音樂形式，使他於俄國的音樂中更獨樹一幟。雖然包羅定所創作的作品鮮少，但作品皆廣為流傳，包括兩首交響曲與兩首弦樂四重奏。

此首作品完成於 1881 年，題獻給他的妻子 (Ekaterina Borodin)，為包羅定晚期的室內樂經典之作。曲中充滿富有情感的旋律及豐富的和聲色彩，更使俄國的音樂從具象提升至抽象的更高境界。**第一樂章**在傳統奏鳴曲式的架構中由大提琴拉奏出富有俄國民歌的柔美旋律，小提琴也隨後作呼應；**第二樂章**為詠諧曲，由小提琴演奏出輕快、活潑的三拍子主題，而中段的旋律有如華爾滋般，讓人感受到柔美抒情的律動，與主題形成對比，饒富情趣；**第三樂章**為夜曲，由大提琴和小提琴互相交織出那動人肺腑的主題，有如戀人對話般，表現出隱晦卻又熾熱的情感；**第四**

樂章為終曲，開頭有如貝多芬所擅長使用的手法，由高音樂器（兩隻小提琴）與低音樂器（中提琴和大提琴）形成問答的樂句，而這種手法也會不斷出現於後面的段落，形成一個典型的輪旋曲式。

Ernö Dohnányi : Piano Quintet in C minor, Op. 1

我無法創作比杜南伊《第一號鋼琴五重奏》
還棒的作品，這是一個成功的代表作。

這是布拉姆斯 (Johannes Brahms) 為杜南伊此首作品所做的評論。杜南伊為二十世紀初著名的匈牙利作曲家，作品受到李斯特 (Franz Liszt) 和布拉姆斯的影響，以後浪漫主義為主要風格，而寬廣的旋律、華麗的和聲與優美的旋律更為作品中常出現的特色，甚至被譽為「匈牙利的布拉姆斯」。

此首作品完成於 1897 年，為杜南伊於學生時期的第一部作品。**第一樂章**為快板樂章，在開頭由鋼琴彈奏出寬廣卻晦暗的主題旋律，為整首樂曲開啟了未知的序幕。然而，在樂曲的結尾，卻以光明、璀璨的大調為之前的迷團得到了解答；**第二樂章**為詠諧曲，此樂章的開頭有如捷克舞曲 (Czech Dance) 般，其鮮明的三拍子律動與風格渾然天成；**第三樂章**為慢板，由中提琴在鋼琴的和絃伴奏下，拉奏出如離別時的旋律，述說著一絲絲的不捨與感傷。之後，伴隨著弦樂的加入與和聲的堆砌，使樂曲變得更加炫麗與豐富，甚至達到樂曲的最高潮；**第四樂章**為輪旋曲，開頭的旋律有如軍隊凱旋歸來，如此的歡愉但又不失精巧，而中段是由賦格所組成的片段，最後回到第一樂章的主題，作為樂曲的呼應與結束。(撰文：吳克梵)



導 聆/ 李宜嬪

高雄市人，國立中山大學音樂學碩士，曾任台東大學音樂系講師。音樂教學之餘，熱心於推廣古典音樂欣賞，多次應邀演講。目前為高雄廣播電台【音樂伸展台-戀戀琴深】節目主持人

友情贊助郵政劃撥

帳號：42284883

戶名：南台灣室內樂協會團

~~ 感謝您之蒞臨 ~~

Voyage String Quartet

2014 concert

鋼琴 孫建如

9.6 SAT.(六)7:30PM

高雄市音樂館演奏廳

指導單位



主辦單位



南台灣室內樂協會團

贊助單位



國藝會 詹閔棋提琴工作室

提多國際提琴公司 宇聲音響影視